T2258
1222
v.14

劉銘傳行狀

傳記行述彙輯第14册

誥授光祿大夫
誥授建威將軍太子少保兵部尚書福建臺灣巡撫
賞穿黃馬褂世襲一等男
贈太子太保
予謚壯肅顯考省三府君行狀
嗚呼不孝等罪無可逭矣府君竟棄不孝等而長
逝矣嗚呼豈非天哉天之生府君以成
聖朝中興之盛功德在民何至今日而忍施慘酷至於此

極乎縱不孝等螻蟻微生不足以代 府君之命獨
不可以一家子姓合減數十年之算俾 府君少假
數年不孝等得以團聚侍奉稍贖不孝之罪於萬一
乎而今竟不可得矣嗚呼天乎痛念 府君起自行
間受
三朝恩遇以武臣遷巡撫敭歷封疆列班師保
贈及先人
賞延後嗣歿而

晉階
予謚
國史立傳行省建祠
殊恩疊沛隆重逾恆不孝等 雖捐縻頂踵未足仰酬而
府君立身行政威名偉績卓著一時謳頌稱揚無閒
於鄉里婦竪與學士大夫之口有非可以市恩售僞
得者不及此時敬謹詮次以備當代 名卿鉅儒發
爲鴻文垂法家乘則於家爲不孝亦於

國爲不忠不孝等用是終夜徬徨吞聲飲泣苫凷之中
各憶見聞濡淚和墨述府君狀惟是哀痛餘生言
弗能文語弗能詳惟名卿鉅儒之哀其志而幸賜
採擇焉
府君姓劉氏諱銘傳字省三安徽合肥縣人祖諱廷
忠父諱惠皆
贈如府君之官府君生而英毅果敏伉爽多智略家居
大潛山下讀書務博覽通醫藥王奇占候堪輿五行

華殿大
士太子
傅李文

家言尤喜兵法善權謀形勢每爲詩歌慷慨磊落嘗
自慨曰大丈夫當生有爵死有謚朋好勸以應試曰
此非吾發名所咸豐四年粵匪踞皖陷廬州六安
府君與前太子少保張勇烈公前兩廣總督張靖達
公前湖南提督周武壯公等倡團築堡屢遏賊氛禁
戢土匪百數十里內居民安堵耕市不變是爲 府
君倡團禦賊之始九年帶練隨官軍收復六安敘功
奉

殿大學士大將軍太師
行事全權大臣攝
親王

殿大學士太傅
勇侯曾文正公

旨以千總用十年自備餉糈救援壽州敘功奉
旨加都司銜同治元年今大學士前署江蘇巡撫合肥李公
募軍東下知　府君知兵招爲管帶官　府君慷慨
從間道至上海連戰皆捷軍聲大振遂立銘軍是爲
府君創立銘軍之始五月會同潘公鼎新招撫南
匯降賊拔難民無算遂合鼎軍移紮杭州就近鈐制
降將吳建瀛等責令剿賊自効僞忠王李秀成養子
聞吳建瀛降由金山衛撲南匯與署縣鄧君賢芬降

殿大學士太傅一
勤宣伯張文和公
殿大學士太子太
傅文忠公鴻章

將吳建瀛相持　府君從旁擊卻之賊竄川沙復招
川沙賊合股迴撲蔓延二十餘里　府君督吳建瀛
守城別派軍出城夾擊賊潰退官軍乘勝直偪川沙
賊由海塘竄去遂於初五日收復川沙奏
上諭以都司留江蘇補用并加遊擊銜旋又攻復奉賢縣金
山衞奏
上諭免補遊擊以參將補用並賞給驃勇巴圖魯名號時四
江口久圍未解復隨合肥李公大破賊於四江口圍

解時常昭亦久困賊中二年正月賊攻益急合肥李
公議攻福山以解城圍二十日府君會各軍攻福
山城賊來援　府君身先士卒擊敗之遂克福山常
昭圍解奉
上諭以總兵補用四月與水師提督黃公翼升合攻楊厙汛
汛爲沿江著名險要悍賊堅守十六日至二十一日
先後擊退援賊二十二日督隊猛攻大呼登城甕賊
無算立將楊厙汛克復時江陰至無錫數十里賊營

密布其江陰另股於五月十四五日復撲楊厙　府
君痛勦禽斬千餘人忠逆復渡江迴援將合章護普
潮侍五逆水陸數十萬眾分路内犯遂議各軍滾營
前進　府君以七營進攻北涸爲左路二十二日復
於北岸紥兩營爲右路轟倒北涸河邊五逆營五座
是夜　府君攻破北涸賊營二十七座追殺至八字
尖顧山以西一律肅清七月由楊厙進攻江陰十一
日蹋毁北門賊壘十二日合各軍攻克東門石營斷

賊歸路各軍滾營前進賊由蘇常等處集大股來援
綿亙數十里　府君周覽賊勢於七月二十九日由
中路進勦各軍繼進賊大潰踞賊見援賊敗去大懼
我軍乘勢促之遂復江陰奉
上諭以提督記名儘先簡放九月進駐靑暘鎭攻克芙蓉圩
卡館護逆遁去遂率五營繞攻焦墊之後時忠侍各
逆力援無錫以護蘇州援賊一日不淸蘇錫不能進
取護逆一股受創已深侍逆亦爲　府君擊敗我軍

遂專意併圖忠逆十月　府君率銘六營至鴨城橋
會勦初十日分營誘敵十一日復調各軍由西合攻
錫城十二日連毀賊營禽斬無算是日侍護等逆來
援潮賊亦出相助自東南門屯紮至新塘縱橫十餘
里　府君與李公鶴章商令張公樹珊等先向侍逆
土城後進紮十三日　府君率各營乘夜三面環攻
暗繞賊後燒賊更樓十餘座節節追殺賊壘盡毀斃
賊逾萬十六日賊復來撲擊敗之馳赴東路會勦時

錫城東面已無賊營遂進攻皋橋直逼城北英逆率
賊二萬餘與護逆合援二十三日圍撲萬壽橋營一
股由横山牽掣靑暘官軍另股由錢周村撲石撞橋
府君令徐君得勝固守勿出自帶三營堵錢周村
橋口調唐君殿魁等折迴堰橋以顧後路二十四五
等日該逆疊撲西萬壽橋均經擊敗二十六日忠逆
帶大股二萬餘離我軍里許築壘　府君督各軍分
三路進攻力戰敗之追殺數里禽斬二萬餘會禽僞

潮王黃子澄父子遂克無錫金匱等城合肥李公疏
稱　府君血性忠勇摧鋒陷陣請
旨優加獎賞奉
上諭著加恩賞頭品頂戴十一月進剿常州由羊頭橋間道
深入奔牛鎮賊目邵小雙乞降即令駐該處以扼丹
陽援賊十四日督軍攻西北門破賊壘三賊蠭擁出
救力戰敗之乘勝攻城連破賊營十數座降賊一萬
五六千人十五日會攻小北門口大石營　府君正

用千里鏡測望礮路忽項頷中槍子登時暈倒幸入
骨未深子旋取出十七日襄傷督各營攻克小北門
外大土城十二月初章逆困犇牛急守將乞援密派
弁捲洋藥四萬筒齎之諭令堅守五日待援初七日
帶隊往援途中皆賊壘無懈可擊　府君偏師直擣
倚營自固初九日十僞逆之衆圍撲前營另股萬餘
抄襲我後　府君率各營分投迎剿自辰至未鏖戰
大破之禽斃六七千人追逐十餘里十四日我軍分

三路進勦密飭奔牛守將唐君殿魁等衝出夾擊先破東南賊營賊驚潰對河賊拚命來拒亦經我軍擊退並將忠逆所購飛而復來輪船焚毀　府君遂督隊向奔牛猛擊賊分股三四萬繞後圍撲値郭君松林馬隊突至衝之賊鳥獸散唐君殿魁等追擊十餘里破賊營三十餘座禽斬無算奔牛之圍遂解奔牛爲鎮常交界衝途降衆投誠後卽派唐君殿魁黃君桂蘭二營冒險併禁忠護等逆死護金陵老巢後路

併力糾集各巨股窺我兵單重圍困襄用輪船炸礮
力爭此地官軍以四千餘人當十餘萬狂寇力戰解
圍厥功尤偉三年三月十八日 府君督隊踏毀常
州城外賊壘數十座四面合圍四月初六日轟塌北
門城牆數十丈賊悉力抵禦 府君揮軍直進將護
逆大股逼入街心節節追剿會禽僞護王陳昆書等
遂克復常州府城合肥李公疏稱 府君屢卻大敵
請

旨優奬奉

上諭著賞穿黃馬褂七月二十七日湖州城克復奉

上諭俟廣德四安克復後查明勞績一併從優保奏時金陵

老巢已克昭逆方挾偽幼主據廣德合肥李公檄

府君由建平往剿　府君探知踞賊在城外築壘遂

於建平布置糧道先令盛軍各營移紮白茅嶺水口

自率劉君盛藻等直抵城下賊眾迎拒我軍槍礮齊

發賊奔潰追至西門盛軍亦至賊遂由南門逃竄截

殺數百人廣德收復捷
聞奉
上諭劉銘傳一軍探知廣德賊在城外築壘督軍馳剿當將
廣德州城克復剿辦甚爲得手廣德克復　府君追尋賊
跡復兩遇賊於山谷中連戰皆捷四年
諭旨赴山東一帶勦捻五月十四日行抵濟甯營於城東北
十九日陣斃悍賊千餘拔難民無算遂克長溝圩閏
五月十八日自濟甯拔營疾行二十四日即抵徐州

由濰溪口進剿於六月初二三等日力破崔家樓孫家寨等處踞賊石弓山龍山之賊聞風膽落悉數自潰三十日前大學士曾文正公條奏周家口最爲扼要不可無重兵鎭壓各軍惟　府君將略最優因以周家口重任付之旋大破賊於瓦店賊竄南頓復於南頓擊之斃賊千餘賊乘夜越周家口渡沙河復奔睢州追　府君追至賊已先發乃督馬隊馳三十餘里追及之賊四散狂竄擄禽賊供稱此次東竄之匪

係任桂爲主而賴汶洸牛洛紅亦在其中嗣竄賊至
扶溝圍縣城知縣告急　府君聞信馳援抵宏濟橋
遇賊追之至城西賊分三大股包抄我軍　府君結
陣自固四面環擊連開炸礮追殺十餘里斃賊千餘
城圍立解十八日別軍移紮周家口乃騰出　府君
之師作爲游擊之師由確山進剿牛賴股匪十二月
率師援鄂聞賊踞黃陂即由長仙嶺進規抵王家河
唐君殿魁在下石港紮營城賊數千出撲我軍迎擊

賊不支張君景春追殺至西關外唐君殿魁繼之賊
退入城二十八日　府君派劉君盛藻等攻城賊出
萬餘來撲　府君分投迎剿賊敗入城其馬賊數千
仍排列城外東南一帶　府君令畢君乃爾李君錫
增由北門開礮王君德成首先登城頭受刀傷見骨
田君履安繼之各軍蟻附而上立將黃陂克復賊眾
逃竄追殺至茅屋店其馬賊折回抵敵亦經我軍擊
敗奔

上諭劉銘傳一軍甫經到鄂立克堅城實屬著有微勞自應量加獎勵直隸提督劉銘傳著交部從優議敘又

諭黃陂之役非劉銘傳速到何能攻拔城池五年任賴敗後自鄂回竄皖省至江口我軍擊敗之禽賊目金添祿馬汰山二名賊狂奔過谷河我軍營於楊家圩左右府君以重兵在東賊必西竄率師截之前軍果與賊遇賊忽西忽東馬步二萬餘人分路來撲 府君遣黃君桂蘭張君士元兩營迎擊賊另股撲親軍洋

礮等營　府君令畢君乃爾等連開炸礮張君勝琦
等銜入賊中生禽數人賊氣沮　府君率軍跟勦至
山東三月二十二日於鉅野西北遇牛洛紅經黑龍
江馬隊擊敗之禽賊三十餘名二十三日追過韓氏
橋步賊伏林中以馬隊僞敗誘張君景春軍　府君
知其詐不令追逐賊仍結隊南行我軍亦南下與賊
並驅抵烏官屯令黃君桂蘭銜擊賊向西潰去追殺
十餘里大破賊眾二十七日至曹縣乘夜掩撲賊館

殲殺數十名張牛二逆敗後盤旋虞碭豐單之間我軍躡之疊有斬禽　府君以銘軍自四年以來援鄂援皖援豫援齊將士疲勞已極呈請休息一二月借資整頓四月十六日　府君自考城折回甕匪尤多逆衆敗竄東南入江南徐郡與賴逆等合股　府君仍率軍跟蹤緊躡五月任賴一股擾桃山等處乃會總兵董君鳳高軍敗之於荆山橋逆勢不支全數竄出徐境先是捻逆各股回竄豫皖兩省中原平曠之

地四通八達　府君察看地勢遂創扼守沙河之議驅賊於沙河以南以壓其勢張牛等逆既渡沙河以南任賴等逆亦將渡沙渡淮並趨南路　府君遂自徐州拔赴沙河取道中牟尉氏一路迎擊自朱仙鎮以下河防由銘軍興築隄牆八月分防各汛工竣十一十二兩日趕赴汴梁幫修省北濠隄十四日　府君回至尉氏十六日夜賊毀離汴梁十餘里隄牆府君派烏君爾圖那君遜等東勦唐君殿魁向北截

剿未過之賊九月十九日曾文正公奏稱銘鼎兩軍
兩旬之間往來一千六七百里縱橫追逐迄未停趾
現在杞縣陳留一帶籌備米糧仍即趕蹤追剿此次
賊鋒已挫疏入奉

上諭銘鼎兩軍追賊至山東汶上境內將梁山之賊三面攻
剿並在鄆城荷澤曹縣東明等處疊次獲勝盡力窮追至
豫省睢杞一帶賊勢已挫著曾國藩檄飭劉銘傳等趕緊
追剿務乘該逆疲乏之餘窮其所向不令喘息是月 府

君率師會合鼎軍自梁山追賊於鄆城之季家莊曹
州府之新集曹縣之朱家寨考城之敬勝寨等處節
節進剿無役不勝奉
上諭劉銘傳等軍由金鄉鄆城曹州等處追賊幾於無日不
戰先後敗賊二十餘次斬馘甚多實屬異常出力十二月
二十四日　府君由朱河追賊至京山值大股賊撲
縣城奮擊卻之追至舊口二十八日賊向西佯走誘
我軍復擊殺數十人追至宜城之流水溝六年正月

初一日　府君督隊抄出賊前禽殺千餘名並禽賊
首王信等數名賊竄安陸我軍跟追與霆軍遇分路
夾擊大捷奏
上諭鄂賊盤踞楊家浲拖船埠永樂河一帶經劉銘傳鮑超
先後進剿將賊擊退官軍追殺六十里斃賊甚多辦理尚
爲奮勉四月十二日師抵黃安紫屏鋪遇大股賊東竄擊
之鏖戰逾時賊始大潰十四日竄至孝感十五日我
軍追抵雲夢乘夜進剿賊驚潰禽賊陳大潰一名賊

向阜市奔竄至宛郡　府君在信陽整頓兩月由棗陽緊追與賊馳逐東自應山黃陂西出安陸襄棗又由南陽至鄭州等處日行百里賊望風奔逃遂創防守運河進扼膠萊之議六月與潘君鼎新會勘膠萊河道形勢合銘鼎奇鳳四軍與東軍先後趕築長牆北起夏店南至柳林口八月師抵贛榆之沙河行二十里遇賊敗之賊西南奔至沭陽踞西新河一帶我軍至黃泥河水勢陡漲僅一橋可通任逆堵住橋口

我軍轟擊斃賊百餘名賊棄橋走我軍追殺甚多忽任逆率眾回犯　府君揮軍力勦賊潰散禽三百餘名死者千餘追至沭陽城南沭陽圍解九月由邳州進發初八日至王堰地方賊館徧地派隊抄襲賊驚潰追至牛山禽斬三百餘名是夜賊聚房山一帶復經陳君振邦等驚潰初九日追至房山賊已北趨贛境　府君因行糧不繼仍回邳州時大股賊東竄青州連擾樂安壽光掠糧安邱濰縣一帶　府君派隊

偵探復恐賊聞風潛遁於十月十七日分三營迎擊
將松樹山以西賊館十餘處賊二千餘名全數撲滅
時任賴兩逆由東南擁至　府君自督中左各營東
拒任逆派陳君振邦唐君定奎南擊賴逆賴逆不戰
回奔任逆踞牟山頂復又東奔我軍躡追任逆忽糾
牛逆步賊回拒我軍禦之任牛兩逆亦不敢久拒過
汶河北走當賴逆之奔往牟山以南為大軍所隔不
得與諸逆合股至是任牛兩股潛由安邱城西與賴

府君亦統兵赴之至諸城之小石橋及高密之駐溝等處五戰皆捷初七日抵諸城東十餘里遇賊北竄當派善君慶等擊之賊東走我軍追擊四十里賊馬千餘回拒經陳君鳳樓徐君邦道等迎擊陣斬紅旗賊酋鄭馬糊禽藍旗賊目張碇柱並斃賊二百餘名奪獲戰馬二十餘匹該逆狂奔東北而去其已過濰河之賊悉爲我軍衝散據降賊供稱賴逆欲沿黃擄糧再由濟甯上下搶撲運河 府君恐賊竄青濟

黃防喫重卽由安邱開道馳抵濰縣攔頭迎勦初十
日賊竄濰縣東北安堌地方不虞我軍之先至也
府君急起迎之適唐君仁廉軍亦至我軍行抵安堌
日已薄暮逆衆方四散投宿探知任逆藍旗住東北
牛李各股已至西北壽光一帶　府君令陳君振邦
丁君壽昌由東路兜擊藍旗一股　府君親督劉君
克仁唐君定奎滕君學義劉君盛休徐君邦道陳君
鳳樓由正北截勦是夜月色正明我軍沿途追殺賊

向東北逃去　府君督中軍沿河截殺三更後追抵
稻田已四十餘里月落夜黑分投追捕惟聞槍聲喊
聲停而復起　府君從火光中急行二十餘里至壽
光境之仇家莊遇唐君定奎一軍攻破賊館訊擒賊
知即牛逆宿處乃發號收隊十一日逆衆復由東北
蠭擁而至仍圖西竄　府君督軍攔擊令劉君克仁
當白旗牛逆黑旗李逆兩股唐君定奎當藍旗任從
任三厭劉三貓兩股滕君學義迎擊馬賊　府君親

帶劉君盛休五營接應白旗賊先敗各軍乘勢齊進
賊眾不支全數崩潰是役也共禽斬三千餘名降散
近萬人斬獲朱鳳池等大小頭目四十餘名二十四
日　府君與郭君松林等會於安邱途次商定分路
兜逐二十五日赴靑州會勦賊已西走二十八日竄
至新城境見我軍緊追不敢再西由海邊折回東竄
壽光二十九日我軍自南而北偪賊於海濱洋河瀰
河之交賊無路逃竄拌死抵戰我軍大勝共禽賊匪

萬餘人著名大小賊首數百殺斃不可勝數屍橫四
十餘里僅賸馬賊數百奪路而走據禽賊供稱任柱
之兄任碇死於瀰河合肥李公疏稱　府君首倡扼
守運河併軍兜勦之議卒能大獲奇捷實屬勞苦功
高又云壽光瀰河之役斬獲幾三萬人賊之精銳器
械羸馬輜重拋棄殆盡蓋軍興以來罕有之事諸將
勦捻論功以　府君爲第一奉
上諭李鴻章奏派軍南追生禽賴汶洸餘逆勦滅淨盡慶幸

艮深捻逆僞魯王任柱與僞遵王賴汶洸糾衆肆擾流毒
中原極惡窮凶神人共憤朝廷特授李鴻章爲欽差大臣
督師進勦廣設方略將士同心捷書屢奏旋斃任逆賊勢
衰落率黨南奔復經劉銘傳晝夜窮追未及旬日賴逆生
擒其餘逆酋悉數殲除洵足以彰天討從此江南安徽山
東湖北等省生民得以安業自宜特沛恩施以酬勞勩劉
銘傳著賞給三等輕車都尉世職自四年五月奉
命勦捻轉戰數省馳逐三年幾無一日休息　府君積勞成

疾骸腫不能乘騎以賊氛未淨不敢乞休至是全股
剿平乃請假回籍調養七年西捻張總愚出竄將入
河朔奉
上諭假期已滿速赴北路剿賊合肥李公疏陳 府君病狀
極言連年戰功勞苦蘇省肅清 府君與程君學啟
之功多任賴捻股殲滅 府君一人之功也並言
府君於捻情地勢最爲熟悉湘淮皖豫各統將素皆
心折可否仰邀

恩旨令總統前敵馬步各軍
飭下江皖督撫就近催令視師並稱 府君通習書史素明
大義必能急難赴公奏入奉
上諭江皖督撫就近催令赴軍總統前敵馬步各軍六月初
八日 府君行抵東昌調齊舊部會同各軍追剿張
逆於鹽山滄州德平等處疊次大捷賊向博平清平
一帶圖撲運河適馬頰河黃水漫入河西北岸長牆
築就 府君卽日進追二十五日會郭君松林軍由

陵縣南追賊由博平向東昌逃南李海務竄撲河牆

經守軍擊退　府君與郭軍圍賊徒駭黃運間議於

徒駭河沿橋口紮住令步隊由桃橋守至南鎮二十

八日賊回竄擊之追勦數里值河道分歧水溜泥陷

府君與郭軍縱橫合擊大股賊匪全數斬禽張逆

僅帶數十騎北逃馬勇追及該逆棄馬遁入高粱叢

中投水淹斃　府君當派鄧君長安兜尋張逆之姪

張政江該逆逃至南鎮正遇　府君所派駱君國忠

軍兩軍堵擊獲之禽賊三四千人餘賊勦滅張逆全股俱平捷
聞奉
上諭著由三等輕車都尉晉爲一等男爵又奉
上諭暫紮張秋以資彈壓九年奉
命督辦陝甘軍務十一月初六日抵陝十八日移駐乾州以纏金道路隔絕賊勢趨重南路奏請
飭定君安就近撥隊駐守又奏請唐君定奎一軍駐寶雞並

分派左軍滕君學義駐隴州右軍黃君桂蘭駐鳳縣

嗣因二麥登場宜防擾掠調隊駐防邊境並密陳邊

情旋搜勦北山回匪以久病未痊奏請

賞假奉

上諭賞假三月准其回籍調理光緒六年　府君奉

詔力疾至京十一月初二日條陳開造鐵路言時局日艱

中國非速開鐵路萬不能自強蓋鐵道之利於漕務

賑務商務礦務以及釐捐行旅者不可殫述而於用

兵一道尤爲急不可緩之圖鐵路造成呼吸靈通聲
勢聯絡裁兵節餉併成勁旅轉運槍礮軍火朝發夕
至十八省合爲一氣一兵可抵數兵之用將來兵權
餉權盡在
朝廷不爲疆臣所牽制十年法人擾海疆　府君奉
旨督辦臺灣軍務閏五月初二日
陛見條陳整頓海防講求武備十條二十四日行抵基隆
登岸查看礮臺形勢周歷數日二十八日移駐臺北

六月初法人犯基隆　府君聞驚飛速親往法人於
辰刻開礮營官姜君鴻勝還礮相擊　府君到臺後
卽奏礮臺本不足恃蓋我礮臺只有洋礮五尊礮臺
只守當門一面敵人由旁攻擊卽不能旁應時章君
高元蘇君得勝各伏礮臺牆外溝中敵礮猛攻不息
自辰至午礮臺前牆全行打碎火藥房亦同時轟倒
礮臺我不能守法人亦未佔踞　府君以法人一意
逞强有輕我之心非誘之陸戰不足挫其凶餤卽將

海邊不能守禦各營飭移山後以避敵礮曹君志忠
正營並中營離海雖近中隔小山仍令照常設守一
面激勵士卒豫備惡戰十六日卯刻果有法兵四五
百人以一半在曹軍北山頭跕隊築營以二百餘人
直薄曹君志忠營仍用輪船炸礮助攻自卯至午不
息曹君志忠督隊二百餘人迎剿　府君派章君高
元蘇君得勝率隊百餘人由東路抄擊復派鄧君長
安率親軍小隊六十人由西路繞擊曹軍見兩路兵

至士氣益壯奮勇直前敵見我軍齊進連放大礮排
槍鏖戰一時許我軍所持後膛槍皆能命中擊倒法
軍山上持旗兵酋二名山下法兵頭一名敵潰敗我
軍乘勝追上山頭將敵營蹋毀奪獲洋槍數十桿帳
房十餘架並獲坐纛旗二面此外洋行軍最恥之事
斬首級一顆法軍傷亡不下百餘人追至船邊始行
收隊我軍傷亡僅數人奏入奉
上諭調度有方深堪嘉尚著交部從優議敘奉

皇太后懿旨發內帑銀三千兩賞給此次出力兵勇七月初十十一兩日敵兵開礮我軍憑山爲障開礮對擊彼礮無所施我礮屢中其船彼族頗有傷亡退泊口門滬尾海口離基隆八十里該處僅孫君開華所部三營與李君彤恩添募土勇一營兵力單薄危急萬分彼族不得志於基隆十四二十等日復竄滬尾孫李二君趕將堵口石船接連沈塞敵見口門已塞旋駛去十九日　府君親至滬尾添派礮勇百名略爲布

署即日回基隆敵遂日以一二船攔泊滬尾搜查商
船以阻我軍援應商船多日不來消息不通八月初
二日大雨颶風之中上海所僱匯利萬利兩船裝載
江陰劉君朝祜勇六百人駛到提用駁船接卸百餘
人風勢緊急兩船皆避風入海匯利仍將原勇裝回
萬利僅卸五十人初九日華安輪船裝勇三百餘人
甫抵滬口即遇法船追回初十日法船三隻攻基隆
十二日復來法船八隻十三日黎明敵兵千人於口

門外之西山登岸陳君永隆畢君長和各帶勇百餘
名接戰相持兩時之久敵復從山頭抄擊章君高元
陳君永隆等退出山口拚命抵禦直至酉刻敵人猛
撲經我軍擊退斬法酋一名我勇傷亡百餘人將士
防守兩月之久各軍日在炎瘴溽溼之中人多疾病
八營之衆能戰者僅千餘人曹君志忠章君高元蘇
君得勝皆督率將士身自搏戰毫無退心正在全力
相持之際忽報滬尾來敵船五隻直犯口門該處礮

臺尚未完工只安礮三尊以保沈船塞口之處敵礮如雨孫君開華等督隊還礮相擊礮臺皆係新用泥土沙袋堆壅不能堅固中礮即毁陣亡礮勇十餘名張君邦才受重傷危急待援　府君度基隆前敵正萬分危迫絕無兵力可分而滬尾爲基隆後路離府城只三十里僅恃一線之口藉商船稍通聲問軍裝糧餉盡在府城該口除沈船外臺䑓兵單萬不足恃倘根本一失前軍不戰立潰必至全局瓦解不可收

拾不得已先其所急移師顧守後路連夜率章曹各
營由基隆拔營趕回淡水立派各軍馳救滬尾十六
日敵船又添三艘猛撲滬尾海口蓄銳登岸意在必
得我軍自礮臺被毀全恃士卒肉薄相搏雖槍礮如
雨士氣毫無畏避竟能斬將搴旗遏其狂逞自六月
至次年二月先後共八箇月孤島危懸苦戰苦守力
支危局寓臺洋人無不欽服以爲非戰守有方臺必
不支且退基援滬非有過人定識定力不能從容調

度於此尤見將略焉十二月初九日法人添兵犯月
眉山一帶我軍與敵相持五日惡戰三日敵兵皆著
雨衣更番接戰我軍力薄無可更換將士忍飢冒雨
目不交睫徧身霑溼曹君志忠林君朝棟與各營官
皆跣足督戰月眉山賴以力保自和議訂後息戰罷
兵　府君旋拜
特授臺灣巡撫之命辦理撫番事宜臺灣生番横亙南北
七百餘里與民地處處毘連每年戕殺生命至千餘

人之多匪盜藉番地以出沒聚衆搶刼土豪藉防番以斂費養勇抗官號令不能行賦稅不能清從前官斯土者相率苟安生番殺人坐視不問致南北四路聲氣不通　府君以如人身血脈不通卽呼吸不靈百病叢生且時事孔棘海上多故內患不除何以禦外乃於法防撤後察看全臺情形前後山荒地未闢者甚多民番仇殺官不究問未免有乖政體況改設行省正欲闢土以分治緝暴以安民洵非撫番不可

遂於十一年十月奏明開辦或檄調各路將領分頭
勦撫或親督大隊入山先示以威後懷以德所有南
中北三路及前後山各路之生番均於十五年二月
間一律薙髮歸化送來番童於臺北府城中擇地安
置教養時臺地賦久未清　府君辦理清賦事宜十
五年十二月全臺丈量清楚給單一律完竣計舊額
人丁稅餉供粟餘租官莊耗羨年共徵銀一十八萬
三千三百六十六兩有奇現定正額除補水平餘銀

外計正額溢出銀三十六萬三千三百四十兩辛苦
經營視內地清丈爲倍難而 府君之心力瘁矣是
年正月二十三日奉
皇太后懿旨賞加太子少保銜十六年
皇上二旬慶典正月二十六日奉
上諭著賞加兵部尙書銜三月初二日奉
皇太后懿旨著幫辦海軍事務 府君感激力圖報效乃積
年勞苦舊疾纏綿深恐曠職誤公不得已乃告歸調

養回籍後病勢愈沈二十年日本失和　府君憂憤
時事極中夜起立眦裂泣下恨不置身行閒效古人
馬革裹尸之義以舊病固結不能奉
詔視師憂思鬱結病益增劇不孝等百方醫治呼天籲地
祈延　府君之命乃竟無靈至冬月二十七日自知
不起伏枕口授遺疏延至二十八日遂棄不孝等而
長逝矣嗚呼痛哉　府君自勦平髮捻已積勞成疾
休養未愈復力疾視師迨經營臺省尤屬任人所難

告歸後猶日以時事關心此心力所由畢耗而沈疴
卒至不起也遺疏入
上軫悼
諭曰劉銘傳秉性忠勇卓著戰功咸豐年間粵捻各匪竄
踞安徽倡辦團練爲曾國藩所識拔同治初年隨同李鴻
章募兵東下連拔郡縣會合諸軍苦戰克復常州積功補
授直隸提督勦捻山東河南等省與悍賊縱横追逐大小
數百戰旋授三等輕車都尉世職復與各軍窮追首逆張

總愚斬首無算捻匪一律蕩平晉封一等男爵朕御極後特授巡撫疊加太子少保兵部尚書銜於一切應辦事宜克稱厥職嗣因患病准其開缺回籍調理方冀寵眷克承長資倚畀茲聞溘逝軫惜殊深劉銘傳著晉贈太子太保銜照巡撫例賜卹加恩予謚准其於立功處所建立專祠生平戰績事實宣付國史館立傳任內一切處分悉予開復應得卹典該衙門察例具奏伊長孫劉朝仰著賞給員外郎伊子副貢生劉盛芸著賞給舉人准其一體會試附

貢生劉盛芾著以員外郎用用副篤念藎臣至意欽此
恩遠泉壤有加無已非　府君忠勤盡瘁深契
宸衷亦烏可以倖致也哉　府君性情介直臨機果決部
下將士精銳善戰紀律嚴明尤爲淮軍之冠故轉戰
蘇豫皖鄂東晉直陝數省大小數百戰卒能勦平巨
寇肅清大亂年二十登壇三十膺疆寄受爵賞數歷
封疆列班師保部屬偏裨皆爲大將致顯官兒童走
卒皆知其名外洋人咸畏服焉西捻之平曾文正公

疏陳戰功有云巨憝蕭清餘氛盡掃定謀以合肥爲
主論功以 府君爲先 府君之戰績卓絕一時矣
府君條陳海防十事一各海口設防宜分輕重緩
急以期握要一各海口礮臺亟宜改建以重防守一
洋面水師兵船宜次第籌辦以固海疆一長江太湖
水師亟宜改制以收實用一福建船政局上海機器
局宜加意整頓一請籌購大批槍礮以節經費而免
欺朦一稽查軍械整頓礮務宜特設軍器局切實講

理以專責成一新募勇隊宜加裁併參用練軍以節餉需一嚴定賞罰以求將才一請設局譯刻泰西各書引掖後進以造人材洋洋數千言切中時事 府君平日之悉心講求經濟可想見也 府君著有槃亭小錄一卷行閒餘事兩卷撫臺奏議十六卷督辦陝甘奏議四卷督辦臺灣奏議四卷配程爵夫人

誥封一品夫人側室氏項氏陳氏王氏陳氏秦氏陳氏李氏李兩李氏絕粒殉節奉

旨建坊入祀節烈祠子四長 盛芬 優廩生三品銜直隸候
補道程夫人出殁次 不孝盛芸 乙酉拔貢癸巳副榜
花翎三品銜分部行走郎中
恩賜舉人世襲三等輕車都尉世職程夫人出三 不孝盛
芾 附貢生候選同知
恩賜員外郎側室項氏出四 不孝盛芥 辛卯舉人花翎候
選知府側室陳氏出長孫 朝仰
恩賜員外郎世襲一等男爵諸孫朝望朝鈺朝侍朝倚女

四長適兩淮候補鹽大使程志懷殁次適浙江候補道張雲逵三適分部候選主事薛保樫四待字嗚呼不孝等侍奉無狀天降鞠凶至於此極不孝等肝腸摧裂憑棺擗踊而府君音容已不可復覩矣嗚呼痛哉茲將卜吉安葬貞石之文礱治以待伏維蓄道德能文章之君子幸垂

矜鑒錫之銘誄俾光先烈於無窮則不孝等世世子孫感且不朽

不孝子劉盛芾芸芥泣血稽顙謹狀

賜進士及第

誥授光祿大夫經筵講官工部尚書毓慶宮行走鄉世愚弟孫家鼐頓首拜填諱